BMW Einbauanleitung

Original BMW Teile

Anschluß für Sonderausstattungen
BMW 5er-Reihe E 28 (ab 9/82 Modell 83)

Sollte Ihr Fahrzeug bereits eine der nachfolgenden Sonderausstattungen beinhalten, so betrachten Sie dieses Zusatzblatt als gegenstandslos.

— Automatikantenne
— Antiblockiersystem
— Bordcomputer
— Diebstahlwarnanlage
— elektrische Fensterheber
— elektrisches Schiebe-Hebedach
— elektrische Sitzverstellung vorne
— elektrische Sitzverstellung hinten
— Geschwindigkeitsregulierung
— Niveauregulierung
— Sitzheizung
— Zentralverriegelung
— Zusatzheizung

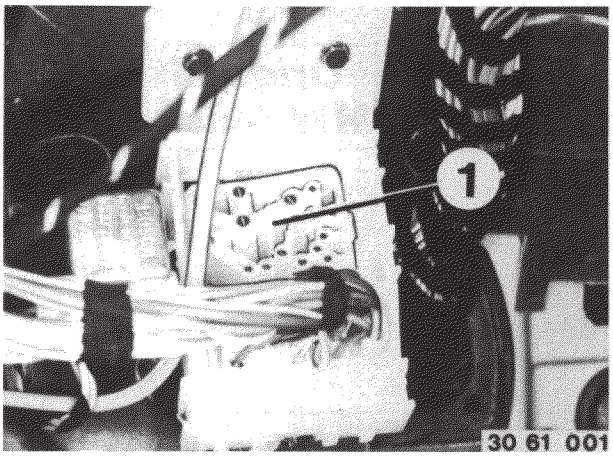
Ansonsten muß bei nachträglichem Einbau Ihres Nachrüstsatzes bei allen 5er-Modellen E 28 ab Fertigung 9/82 Modell 83 eine Leiterplatte mit Steckergehäuse — angeordnet im Fußraum vorne links unter der Instrumenten-Verkleidung — zusätzlich verbaut werden.

Leiterplatte und Steckergehäuse müssen separat mitbestellt werden.

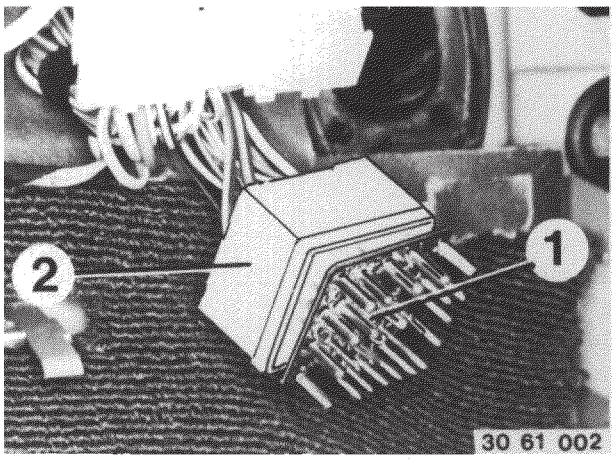
Steckergehäuse Teilenummer	61 13 1 373 078
Leiterplatte Teilenummer	61 13 1 373 077

Best.-Nr. 01 29 9 750 865 2.5 XII/82 Printed in West-Germany

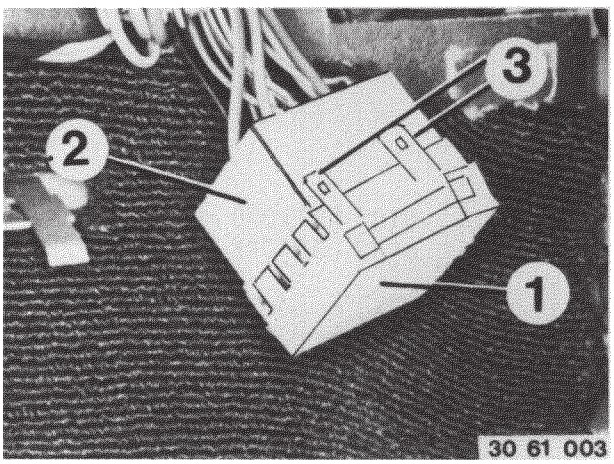
source: www.ow.no



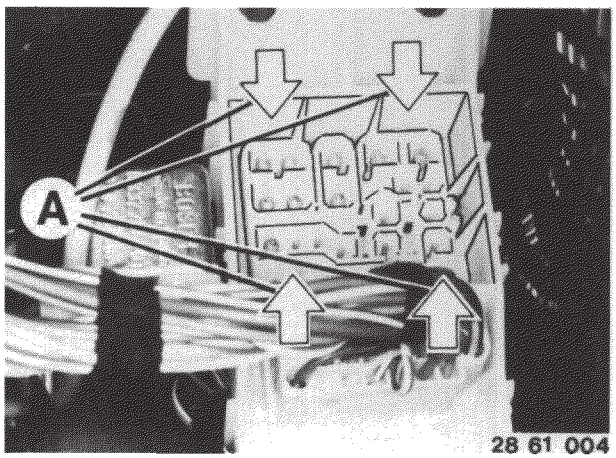
Steckergehäuse (1) nach hinten aus der Halterung ziehen.



Leiterplatte (1) auf Steckergehäuse (2) aufstecken.



Kappe (1) auf Steckergehäuse (2) aufstecken. Haltelaschen (3) müssen am Gehäuse (2) einrasten.



Komplettiertes Steckergehäuse in Halterungen hinten einstecken bis alle 4 Widerhaken (A) einrasten.

 source: www.ow.no

Connection for special equipment BMW '5' (E 28) models (1983 models from 9/82 on)

If the car is already fitted with one of the following special-equipment features, this supplement can be disregarded.
— Automatic antenna
— Antilock braking system
— On-board computer
— Anti-theft device
— Electric window lifts
— Electric sliding/vent roof
— Electric front seat adjustment
— Electric rear seat adjustment
— Cruise control
— Self-levelling suspension
— Seat heating
— Central locking system
— Independent fuel-burning heater
However, if a special-equipment kit is to be installed subsequently, a printed circuit board with plug housing must be fitted in all '5' (E 28) models (1983 models from 9/82). Installation is in the footwell at the front left unter the instrument panel trim.
The printed circuit board and plug housing must be ordered separately.

Plug housing Part No.	61 13 1 373 078
Printed circuit board Part No.	61 13 1 373 077

30 61 001
Pull plug housing (1) out of holder from the rear.

30 61 002
Connect printed circuit board (1) to plug housing (2).

30 61 003
Fit cap (1) to plug housing (2). Retaining straps (3) must engage in housing (2).

28 61 004
Push complete plug housing into holders from the rear until all 4 hooks (A) engage.

Prise "options" BMW série 5 — E 28 (à partir de 9/82, modèle 83)

Si votre voiture est déjà équipée de l'une des options ci-après, vous pourrez considérer le présent complément comme étant sans objet.
— Antenne automatique
— Système antiblocage ABS
— Ordinateur de bord
— Alarme antivol
— Lève-glace électrique
— Toit ouvrant relevable électrique
— Réglage de siège électrique à l'avant
— Réglage de siège électrique à l'arrière
— Régulateur de vitesse
— Régulateur de niveau
— Chauffage de siège
— Verrouillage central
— Chauffage auxiliaire
En ce qui concerne tous les modèles de la série 5 — E 28 à partir de la date de fabrication 9/82, modèle 83, il est nécessaire, dans le cas d'une installation du kit après mise en service de la voiture, d'installer en plus une platine avec boîtier de prise, à placer dans la zone du plancher à l'avant côté gauche sous le revêtement des instruments.
La platine et le boîtier de prise sont à commander séparément.

Boîtier de prise, numéro de pièce	61 13 1 373 078
Platine, numéro de pièce	61 13 1 373 077

30 61 001
Tirer le boîtier de prise (1) vers l'arrière hors du support.

30 61 002
Engager la platine (1) sur le boîtier (2).

30 61 003
Installer le capuchon (1) sur le boîtier (2).
Les pattes de retenue (3) doivent s'encastrer sur le boîtier (2).

28 61 004
Engager le boîtier complet dans les attaches à l'arrière jusqu'à ce que les 4 contre-crochets (A) retombent.

Equipos especiales BMW serie 5 E 28 (desde 9/82, modelo 83)

Esta hoja adicional pierde su validez si su coche ya está dotado de los equipos especiales indicados a continuación.
— Antena automática
— Sistema antibloqueo de frenos
— Computadora de a bordo
— Alarma contra robo
— Alzacristales eléctricos
— Techo corredizo e inclinable eléctrico
— Regulador eléctrico de los asientos delanteros
— Regulador eléctrico de los asientos traseros
— Regulador automático de la velocidad
— Regulador del nivel
— Calefacción de los asientos
— Bloqueo centralizado
— Calefacción independiente adicional
Por lo demás, para el montaje ulterior de cualquiera de estos equipos en los BMW serie 5 E 28 a partir de la fecha de fabricación 9/82 (modelo 83) hay que incorporar adicionalmente una placa de circuito impreso con caja de clavijas — a disponer en la parte delantera izquierda del espacio para los pies, bajo el revestimiento del tablero de instrumentos.
La placa de circuito impreso y la caja de clavijas deben indicarse por separado en el pedido.

Caja de clavijas, Parte No.	61 13 1 373 078
Placa de circuito impreso, Parte No.	61 13 1 373 077

30 61 001
Extraer la caja de clavijas (1) de su soporte hacia atrás.

30 61 002
Enchufar la placa de circuito impreso (1) en la caja de clavijas (2).

30 61 003
Insertar la cubierta (1) en la caja de clavijas (2).
Las solapas de sujeción (3) deben encastrar en la caja (2).

28 61 004
La caja de clavijas ya completada debe ser enchufada ahora en los elementos de sujeción hasta que encastren los cuatro ganchos de retención (A).

source: www.ow.no

Attacco per equipaggiamenti speciali BMW Serie 5 E 28 (a partire da 9/82, modello 83)

Se la vostra vettura fosse già equipaggiata con uno dei seguenti optionals, il presente foglio integrativo diviene superfluo.
— antenna automatica
— sistema antibloccaggio freni
— computer di bordo
— dispositivo antifurto
— alzacristalli elettrici
— tettuccio scorrevole-alzabile elettrico
— regolazione elettrica sedili anteriori
— regolazione elettrica sedili posteriori
— regolatore automatico di velocità
— regolazione di livello
— riscaldamento sedili
— chiusura centralizzata
— riscaldamento addizionale
In caso contrario, per il montaggio successivo del vostro set opzionale in tutti i modelli Serie 5 E 28 a partire dal mese di produzione 9/82 modello 83, è necessario montare anche un circuito stampato supplementare con scatola di presa, disposto sul fondo dell'abitacolo davanti a sinistra sotto il rivestimento della plancia strumenti.
Il circuito stampato e la scatola di presa vanno ordinati a parte in aggiunta all'ordine dell'optional.
Numero categorico scatola di presa 61 13 1 373 078
Numero categorico circuito stampato 61 13 1 373 077

30 61 001
Sfilare all'indietro dal ritegno la scatola di presa (1).

30 61 002
Infilare il circuito stampato (1) nella scatola di presa (2).

30 61 003
Infilare il cappuccio (1) sulla scatola di presa (2). Le linguette di ritegno (3) devono innestarsi nella scatola (2).

28 61 004
Infilare la scatola di presa cosi completata nei ritegni posteriori, finché i gancetti di riscontro (A) s'innestano tutti e 4.

Anslutning av extrautrusningar BMW 5-serien E 28 (fr.o.m. 9/82 modell 83)

Skulle det redan finnas en av nedanstående extrautrustningar i bilen, behöver detta tillsatsblad inte beaktas.
— Automatantenn
— Låsningsfria bromsar
— Färddator
— Tjuvlarm
— El-fönsterhiss
— El-taklucka
— El-sitsinställning fram
— El-sitsinställning bak
— Hastighetsreglering
— Nivåreglering
— Sitsvärme
— Centrallås
— Tillsatsvärme
Annars måste, vid installation av en monteringssats i efterhand, hos samtliga 5-modeller E 28 fr.o.m. tillverkning 9/82 modell 83, dessutom ett kretskort med kontakthus monteras i fotutrymmet vänster fram under klädseln för instrumentpanelen.
Kretskort och kontakthus skall anges separat på beställningen.
Kontakthus reservdelsnr 61 13 1 373 078
Kretskort reservdelsnr 61 13 1 373 077

30 61 001
Dra ut kontakthuset (1) bakåt från hållaren.

30 61 002
Sätt in kretskortet (1) i kontakthuset (2).

30 61 003
Sätt kåpan (1) på kontakthuset (2).
Fästbyglarna (3) skall vara i ingrepp (2) med huset.

28 61 004
Stick in det kompletterade kontakthuset i hållarna bak till dess alla 4 hakar (A) är i ingrepp.

Aansluiting voor speciale uitvoeringen BMW 5 serie — E 28 (vanaf 9/82 — model 83)

Mocht uw wagen reeds zijn uitgerust met één van de onderstaande speciale uitvoeringen, dan kunt u deze aanvulling als overbodig beschouwen.
— Automatische antenne
— Anti-blokkeersysteem
— Boordcomputer
— Diefstalbeveiligingsinstallatie
— Elektrische portierruiten
— Elektrisch schuif-/kanteldak
— Elektrische voorstoelverstelling
— Elektrische achterbankverstelling
— Automatische snelheidsregeling
— Niveauregeling
— Stoelverwarming
— Centraal vergrendelingssysteem
— Extra verwarmingssysteem
Anders moet bij het naderhand inbouwen van één van de genoemde speciale uitvoeringen bij alle wagens uit de 5 serie — E 28 vanaf de fabricage 9/82 — modeljaar 83 een printplaat met stekker extra worden gemonteerd. Deze moet in de beenruimte, linksvoor onder de dashboardbekleding worden aangebracht.
De printplaat en de stekker moeten apart worden meebesteld.
Stekker onderdeelnummer 61 13 1 373 078
Printplaat onderdeelnummer 61 13 1 373 077

30 61 001
Trek de stekker (1) naar achteren uit de houder.

30 61 002
Bevestig de printplaat (1) op de stekker (2).

30 61 003
Druk de kap (1) op de stekker (2). De lippen (3) moeten in het huis (2) vallen.

28 61 004
Druk het complete stekkerhuis in de achterste houder, tot alle vier bevestigingshaken (A) op hun plaats komen te zitten.

source: www.ow.no